

# Вестник

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **MIX Markt**  
ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

**ГРАМОТНО  
И БЫСТРО ОФОРМЛЮ  
КРЕДИТ**

www.tvoy-kredit.de  
05443-92 92 520  
0176-413 93 729

Erscheint monatlich – bundesweit  
www.aussiedlerbote.de

September 2024  
217. Ausgabe

**КОНСУЛЬСКИЕ услуги**  
для граждан  
**РОССИИ и КАЗАХСТАНА**

- Обмен паспортов в т. ч. просроченных
- Вопросы гражданства
- Гражданство детям
- Получение вида на жительство без утраты нем. гражданства
- Доверенности, апостиль
- Апостиль

06181 - 413 18 11 • 0163 - 265 23 65  
Работаем по всей Германии

**ОБМЕН  
паспорта РФ**

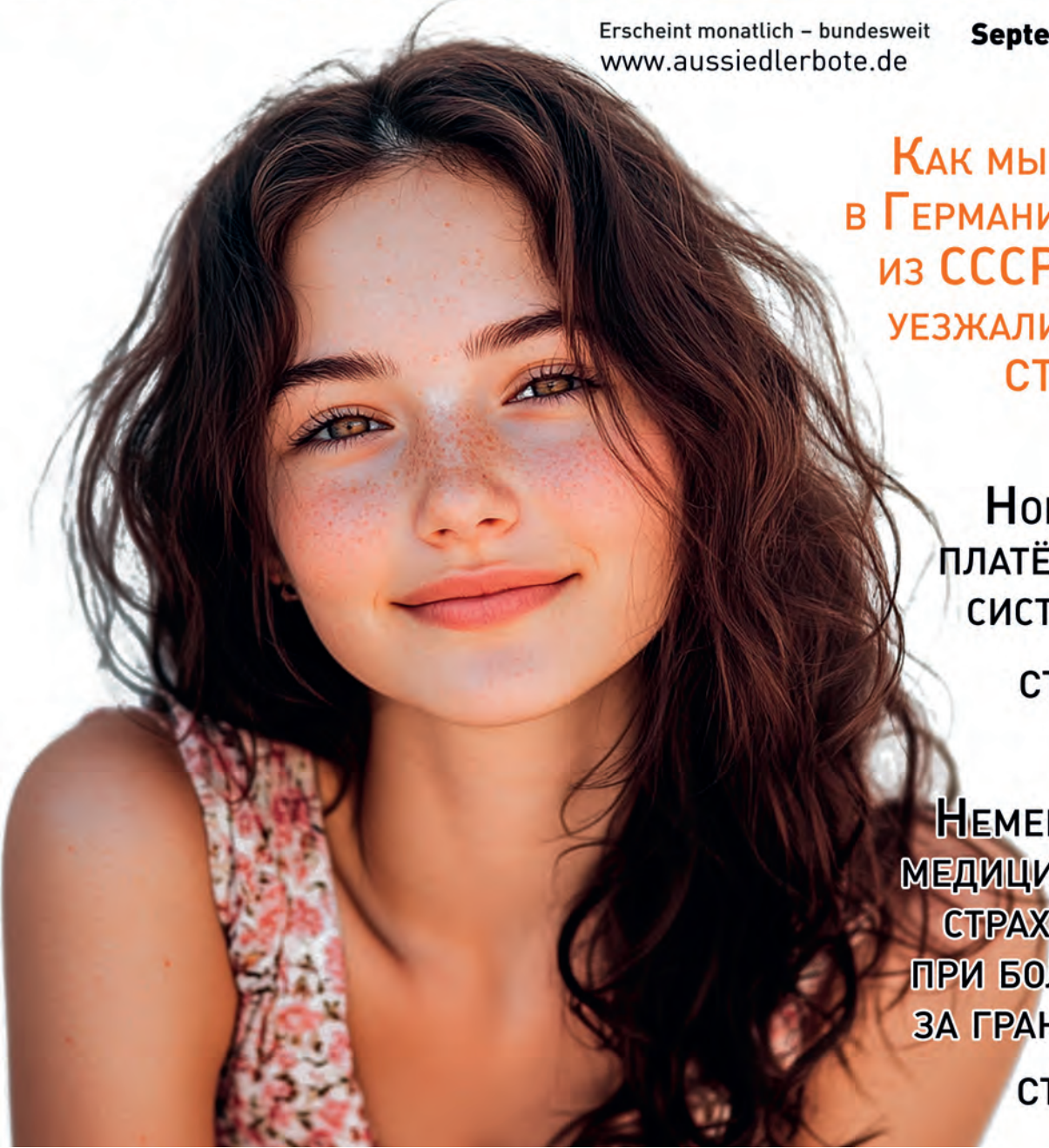


030 - 555 789 77  
0228 - 387 587 57

**TOURBÜRO**  
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen

**в Ганновере  
20 сентября 2024**  
Приём документов  
на паспорта РФ

**ФИКСИРОВАННАЯ ЦЕНА 165 €**  
Пенсионные справки 20 €  
040 - 210 071 91  
0176 - 246 831 79



КАК МЫ  
В ГЕРМАНИЮ  
ИЗ СССР  
УЕЗЖАЛИ  
СТР. 3

НОВЫЕ  
ПЛАТЁЖНЫЕ  
СИСТЕМЫ  
СТР. 5

НЕМЕЦКАЯ  
МЕДИЦИНСКАЯ  
СТРАХОВКА  
ПРИ БОЛЕЗНИ  
ЗА ГРАНИЦЕЙ  
СТР. 9

**PUL EXPRESS** ВИЗЫ • ТУРЫ  
ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ

**АВИАБИЛЕТЫ**

**ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ  
БИЛЕТЫ**  
на все направления

Заказывайте по тел.  
030-887 147 55  
или по e-mail  
train@pulexpress.de

**ОТПУСК 2024**

**030-8871 470**  
www.pulexpress.de • info@pulexpress.de

**REISE-CENTER  
BERLIN.DE** Более 20 лет успеха!

**АВИАБИЛЕТЫ**  
В Россию • Белоруссию Казахстан • Узбекистан  
• Киргизию • Таджикистан и др. направления

**ВИЗЫ**  
в Россию  
В Белоруссию

**ПАРОМ**  
До Хельсинки

**КУРОРТЫ**  
Трансфер от дома:  
Чехия от 49 € за человека  
Польша от 35 € за человека  
Прибалтика от 43 € за человека

**ЭКОНОМНЫЕ МАРШРУТЫ В РОССИЮ**  
• Из Германии АВТОБУСОМ в КАЛИНИНГРАД и затем:  
• ПРЯМЫЕ ПОЛЁТЫ из Калининграда:  
Москва, Ст.-Петербург, Нижний Новгород, Пермь, Ижевск,  
Самара, Екатеринбург, Мин. Воды, Новосибирск, Оренбург,  
Махачкала и др. города  
• Ж/Д БИЛЕТЫ по РОССИИ  
• АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ по РОССИИ, в БЕЛАРУСЬ и др.

**ДОСТАВКА ДОКУМЕНТОВ**  
В Россию, Беларусь, Украину, Киргизию,  
Узбекистан, Казахстан, Таджикистан,  
Армению, Азербайджан, Грузию и др. страны  
• Так же с курьером «ИЗ РУК В РУКИ»  
• Гарантия доставки от 2 до 8 рабочих дней

**Тел. 030-885-76-60** www.Reise-Center-Berlin.de  
Reise-Center-Berlin.de • Landsberger Allee 171 • 10369 Berlin



СТРОИТЕЛЬНОЙ ФИРМЕ  
**ТРЕБУЮТСЯ  
РАБОЧИЕ**



Тел. 06021-582 46 61



## Приветствую вас, дорогие читатели, партнёры и рекламодатели!

И снова на дворе сентябрь. В жизненной суете мы редко замечаем, как стремительно меняются времена года... Но знаем определённо, что в каждой поре есть свои прелести и радости. Поэтесса О. Ф. Берггольц очень точно охарактеризовала первый месяц осени:

*«Есть время природы особого света, неяркого солнца, нежнейшего зноя. Оно называется бабье лето и в прелести спорит с самою весной...».*

Первые декада золотистой осени проявляется мягкой и комфортной погодой, когда воздух ещё сохраняет остатки летнего тепла, но уже нет утомительной жары. Несомненно, нам всем бы хотелось задержать лето ещё хотя бы ненадолго. Но осень уже вступила в свои права. Сентябрь – время красочных перемен в природе.

Я хочу предложить всем нам с приходом сентября привнести в свою жизнь новые позитивные преобразования, способные воплотить положительное восприятие дня сегодняшнего во всех его проявлениях. Например, начать утро с бодрящей музыки, под которую хочется петь и радоваться, пока готовится на плите ароматный завтрак для себя и семьи...

Или, выйдя на улицу, остановитесь на несколько секунд, оглянитесь вокруг, вдохните ароматы осени, мысленно «сфотографируйте» картинку природы, меняющей свои краски на красно-золотые, а потом пройдите минут десять на свежем воздухе, прорабатывая планы на сегодняшний день...

Или украсьте своё жильё яркими панно из осенних листьев, сделанными своими руками вместе с детьми или внуками. А затем, проснувшись утром и увидев такой декор, вы непременно улыбнётесь и порадуетесь ещё одному новому дню, который можно прожить, реализовывая свои ближайшие планы и задумки...

Или используйте это чудесное время, например для того, чтобы пойти на прогулку с близкими и сделать фотосессию на фоне осенней природы, и потом долгими зимними вечерами у вас будет возможность рассматривать семейный альбом, вновь и вновь переживая яркие эмоции, которыми одарила нас красавица осень.

Побольше радостных моментов, друзья! Прекрасной осенней поры! Пусть бархатный сентябрь станет для вас сезоном крепкого здоровья и душевной гармонии. Наша редакция продолжает быть с вами на связи. Мы будем стараться и дальше радовать вас интересными статьями и добрыми новостями!

Мир вашему дому!

Евгений Гептин  
Главный редактор

### Liebe Vereinsmitglieder!

Jeden Samstag von 11:00 bis 13:00 Uhr sind wir für Euch persönlich im Büro:  
Böhmkenstraße 18, 20459 Hamburg oder schreiben Sie uns eine E-Mail: [info.hvdar@gmx.de](mailto:info.hvdar@gmx.de)

Wir suchen freiwillige Mitarbeiter für die ehrenamtlichen Aufgaben in unserem Verein bei der Kinder- und Jugendarbeit, Musikunterricht und Chorleitung, Deutsch-Sprachkurse und Integrationsarbeit. Bitte sich unter E-Mail: [info.hvdar@gmx.de](mailto:info.hvdar@gmx.de) melden.

Neue Seniorengruppen in Hamburg-Osdorf, Bergedorf und Harburg laden Sie ein!  
Treffen, Diskussionen, Ausflüge.

Wir suchen neue Teilnehmer für die Chorgruppen "Hoffnung" und "Abendstern".

Aufgrund von vielen Anfragen teilt der Hamburger Verein der Deutschen aus Russland e. V. mit, dass ab sofort die Seniorengruppe mit ABC-Treffen im Hamburg-Neugraben ihre Arbeit aufnimmt.

Gruppenleiterin: Valentina Mjacin • Telefon zur Anmeldung: 0176 - 415 321 60

Treffpunkt: „Striopensaal“ im Striepenweg 40, 21147 Hamburg

Uhrzeit: Dienstags von 16:00 bis 18:00 Uhr. Herzlich willkommen!

Unsere aktuellen Angebote für gemeinsame Aktivitäten können Sie auf unserer Webseite finden:

[www.hvdar.de](http://www.hvdar.de) • Tel.: 0176 - 42955 474

[info.hvdar@gmx.de](mailto:info.hvdar@gmx.de) Vorstand des HVDaR e.V.



**MPU ИДИОТЕНТЕСТ**

**КОДИРОВАНИЕ ОТ АЛКОГОЛИЗМА**  
Верни легально свои права

Мы работаем по всей Германии!

Dortmund  
Hannover  
Hamburg  
Frankfurt  
Nürnberg  
München  
Stuttgart  
Dresden  
Bremen  
Leipzig  
Berlin  
Essen  
Köln

05137 - 99 64 172  
0177 - 24 27 543 [www.favorit-mpu.de](http://www.favorit-mpu.de)

**MPU** [www.pbbi-west.de](http://www.pbbi-west.de)

- Подготовка к идиотентесту на русском языке
- Первая консультация бесплатно
- Довожу в любом случае до позитивного результата
- Пункты, наркотики, алкоголь
- Подготовка по Skype и WhatsApp

0211 - 209 19 03  
02233 - 68 67 50  
0241 - 160 250 86  
0163 - 81 77 966  
ПОДГОТОВКА online

Düsseldorf • Duisburg • Oberhausen • Essen • Wuppertal • Mönchengladbach • Köln • Bonn • Leverkusen • Dormagen • Solingen • Euskirchen • Bergheim • Aachen • Geilenkirchen • Düren • Heinsberg • Erkelenz

**RENTE FALSCH?!**  
Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser.

Bitte aufbewahren/ausschneiden

- Professionelle Bescheidprüfung
- Prüfung Zusatz-, Sonderversorgung
- Rentenansprüche
- Ehem. DDR- oder Auslandszeiten - Fremdrengengesetz
- Beratung von Selbstständigen - Statusverfahren
- Gerichtliche sowie außergerichtliche Vertretung
- Alle Behördenangelegenheiten

**DIE RENTENKANZLEI**

Мы говорим по-русски!

Am Gänsberg 6 • 76831 Billigheim-Ingelheim  
Tel.: 06349 - 9989725 • [www.die-rentenkanzlei.de](http://www.die-rentenkanzlei.de)

**Internationales Therapiezentrum Dr. Brunstein**

**АЛКОГОЛИЗМУ-НЕТ!**  
Быстрое и эффективное анонимное кодирование от АЛКОГОЛИЗМА и ТАБАКОКУРЕНИЯ, НАРКОМАНИИ, помощь при ИГРОМАНИИ, КОРРЕКЦИИ ВЕСА, проводит единственный в Германии ученик А. Довженко.  
Транскраниальное кодирование, алкоблокатор, бесплатная поддержка после кодирования.

**ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ,** индивидуальное, групповое и семейное. Психокоррекция.  
**MPU-Idiottentest** (Berlin, Hamburg, Hannover, Bremen)  
Tel: 0451-612 80 24, Web: [www.dr-brunstein.de](http://www.dr-brunstein.de)

**IMPRESSUM**

**Вестник**  
ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Zeitung «Aussiedlerbote»  
Erscheint monatlich, bundesweit ISSN 2569-2496

**Verleger und Herausgeber:** Eugen Geptin • Schützenstr. 13  
27449 Kutenholz • Tel.: 04762 - 18 31 03 • Fax: 04762 - 92 33 33  
eMail: [e.geptin@aussiedlerbote.de](mailto:e.geptin@aussiedlerbote.de)

**Herstellung:** Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH  
**Redaktion und Gestaltung:** Eugen Geptin

**Werbung / Anzeigenleitung:** Marina Barysheva  
Tel.: 04762 - 18 32 32 • eMail: [werbung@aussiedlerbote.de](mailto:werbung@aussiedlerbote.de)

Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos kann keine Haft- oder Rücksendepflicht übernommen werden.

# Как мы в Германию из СССР уезжали

Серия воспоминаний с юмором и ностальгией. Продолжение.

Начало на: www.aussiedlerbote.de в архиве газеты за 08.2024

**35-летию событий посвящается.**

**Зарисовка третья. Авто.** Целый день в распоряжении. Ожидание своей очереди у немецкого посольства в Москве. Полное бессмысленное безделье. От того, что оно вынужденное, – не легче. Сутки, двое, трое. Все газеты вдоль и поперёк перечитаны, книжек с собой никто не взял, а если взял, то читает сам, интернета нет, отсутствует как явление, мобильные телефоны? – а что это такое. Люди в то время были ещё нормальными и когда Пугачёва пела «...что переждать не сможешь ты трёх человек у автомата», понимали, что речь не об автомате Калашникова и даже не об автомате, который наливает газировку за три копейки, а об автомате телефонном.

Ни тебе фейсбука с инстаграмом, ни WhatsApp с Вайбером, томительное стояние в очереди у посольства давит не только на ноги, но и на мозги. Единственное, что могло бы его скрасить, – созерцание автомобилей. Представьте себе молодого человека, который за 23 прожитых года видел только «Москвичи», «Жигули» и «Волги». «Запорожцы» на пару с «Окой» этот список могли бы дополнить, но их даже в СССР называть автомобилями никто не решался. Так вот, молодой человек 23 лет от роду увидел вдруг целый автопарк из иномарок. И этим человеком был я (терпеть не могу выражение «ваш покорный слуга»).

До сих пор помню все модели, которые там, вдоль дороги, стояли. Их было не мало, но настоящей Моделью была только одна! Подобно невесте, одетой в белоснежные одежды, сияла Она на фоне себе подобных потрясающей своей красотой; словно притаившись и немного, конечно, стесняясь, стояла в тени ярко-зелёных деревьев. Её тонкие линии, плавные изгибы, подчеркивающие неповто-

римую грацию, девственное величие и скрывающийся под гладким капотом огненный темперамент в буквальном смысле приводили в восторг любого сапиенса мужского пола.

Представители этого самого пола ходили поглазеть на неё по очереди. В перерывах между переключками. Не может быть!, – говорили они, не может быть, чтобы человечество ушло так далеко. Невероятно (но очевидно!), что смертный способен изобрести и создать такое чудо. (Здесь должно быть много восклицательных знаков.) Затонированные боковые окна целомудренно прикрывали её внутреннее убранство. Но разве ж может что-либо во Вселенной укрыться от похотливых мужских глаз?! Они облапали её всю – их пальцы оставались на стёклах после того как, прикрываясь ладонью от солнца, они пытались рассмотреть, что у неё там внутри.

Сиденья из мягкой эластичной кожи, ручка переключения передач, отделанная под дорогое дерево, руль тоже кожаный, прошитый тонкой линией, с красивой эмблемой в середине. Его (руль) можно крутить одним пальцем, потому что гидроусилитель. Магнитола встроенная в панель и сама панель... О-о-о! Это не машина, это самолёт. Нет, даже не самолёт – настоящий космический корабль. Упавший с неба космос, пришелец из будущего!

Пятёрка-BMW. Да, это была она. Ослепительно белого цвета. Страждущие очередники её ревновали. Ревновали в первую очередь друг ко другу, и, конечно, к тому, кто ею обладал; кто, возможно буднично, привычно, не испытывая, как они думали, даже может быть наслаждения, пользуется плавностью её хода, не замечает, как легко она заводится, только ключ поверни, как мелодично поёт её турбина, как она жадно срывается

с места, не оставляя шансов никому. На это невозможно было смотреть. Но посмотреть всё же хотелось, главное, не пропустить момент, когда бюргер в такой же белой рубашке, как и его автомобиль, с перевешанным через руку пиджаком подходил к своей красавице, одним ключом открывал все двери – одним ключом, Карл! – небрежно бросал на заднее сиденье пиджак и утопал в шикарном салоне, приятно ощущая нежность мягкого кресла. Стёкла обеих передних дверей плавно и синхронно

начинали скользить вниз. Это было сущим насилием над психикой мужиков, они привыкли к обязательно обломанным ручкам стеклоподъёмников, какие там электрические, какое там синхронно! Боковые стекла, это вообще – святое! Их нельзя трогать, ни в «Волгах», ни, тем более, в «Москвичах», по степени неприкосновенности с ними могли сравниться разве что окна в вагонах пассажирских поездов. А тут, нажал Фриц на клавишу и они, жж-жж, поехали вниз. Салон, видите ли, за день нагрелся!..

**Зарисовка четвёртая. Перелёт.** Можно, конечно, но очень сложно придумать что-то более нелепое, чем рекламу «Летайте самолётами Аэрофлота!..» в стране, в которой кроме самолётов этого самого Аэрофлота никто больше не летает.

О самолётах я могу рассказывать долго и с упоением. Летаю с четырёхлетнего возраста, был свидетелем первых взлётов и последних посадок многих машин,

Продолжение стр. 10



**DCI** Digital Career Institute

**Обучение IT-профессиям с нуля + помощь с трудоустройством.**

- 100% за счёт Jobcenter / Agentur für Arbeit.
- Обучение на немецком или английском.
- Достаточно B1.

LEARN FOR A NEW LIFE.

УЗНАЙ ПОДРОБНОСТИ ЗДЕСЬ



**SPA**  
Kurort

# КУРОРТЫ

**ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖИВЫМИ ТОРФЯНЫМИ И ИЛОВЫМИ ГРЯЗЯМИ, ТЕРМАЛЬНОЙ МИНЕРАЛЬНОЙ ВОДОЙ, РАДОНОМ**

349€

★★★★ «St. Lukas» Бад Флинсберг, Польша  
6 ночей, DZ, полупансион, до 40 процедур

499€

★★★★ «Sanssouci» Карловы Вары / Чехия  
6 ночей, DZ, полупансион, 15 процедур

479€

★★★★ «Svoboda» Мариенбад / Чехия  
6 ночей, DZ, полупансион, 18 процедур

449€

★★★★ «Panorama» Хевиз / Венгрия  
6 ночей, DZ, HP, термальное озеро за человека в ноябре, цены от

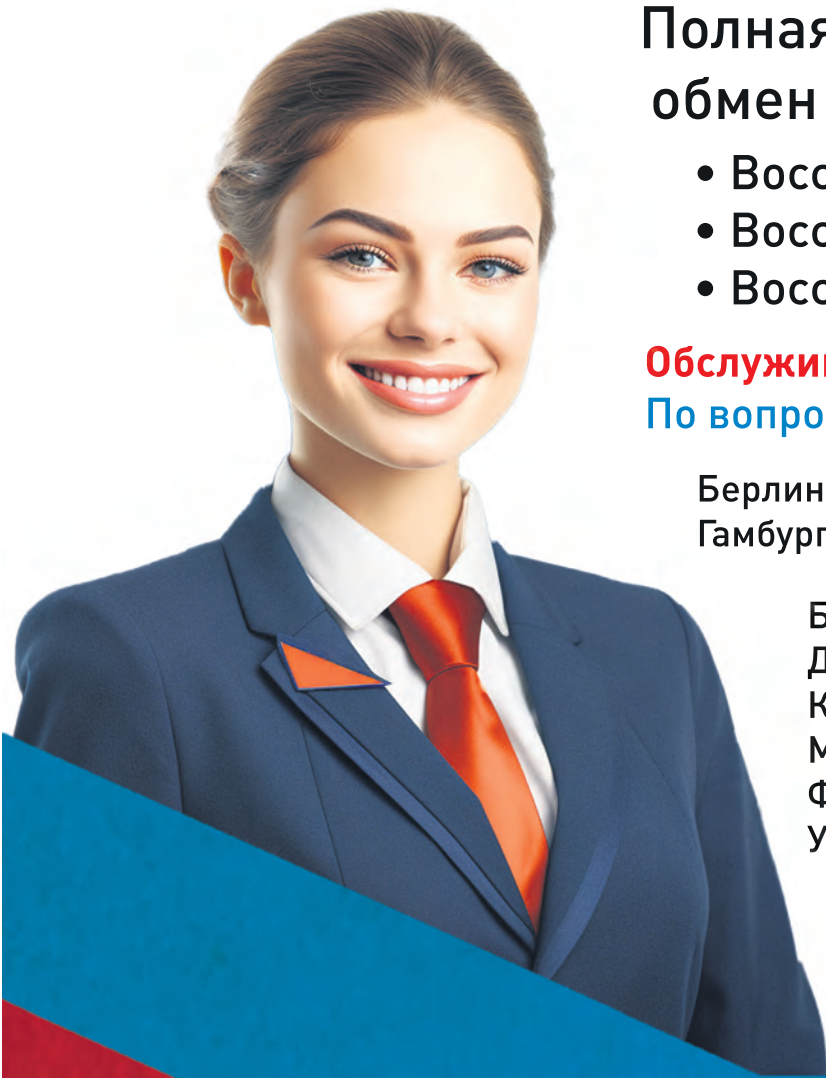
**Горящие путёвки и сезонные скидки до 60%!**



04102 - 66 87 888

Gänseberg 5  
22926 Ahrensburg

# Загранпаспорт РФ на 10 лет



**Полная подготовка документов на обмен паспорта по новому закону**

- Восстановление старых паспортов
- Восстановление просроченных паспортов
- Восстановление гражданства РФ

**Обслуживаем все города Германии!**

**По вопросам обмена паспорта:**

Берлин, Брауншвейг, Бремен, Бремерхафен, Вольфсбург, Гамбург, Ганновер, Любек, Ольденбург

Бонн, Билефельд, Дортмунд, Дюссельдорф, Зинген, Карлсруэ, Кёльн, Липпштадт, Мюнстер, Мюнхен, Райне, Франкфурт-на-Майне, Ульм, Унна, Эссен

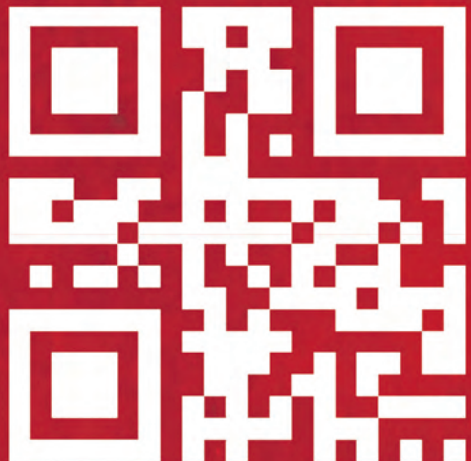


- Доверенность
- Заверение верности перевода в Консульстве

[www.jurist-ru.de](http://www.jurist-ru.de)



Для быстрого звонка наведите камеру телефона на этот код



• Оформление и восстановление СНИЛС

Запись по тел.:

0228 387 587 57

0511 850 07 460

## Почему в Германии появляются новые платёжные системы?

Наличные деньги долгое время были главным символом Германии, и многие небольшие торговые сети отказывались присоединиться к остальному миру и перейти на бесконтактные системы оплаты. Однако платежи с помощью карт растут, о чём свидетельствуют последние данные по использованию Girocard.

Германия долгое время была страной, где в ходу наличные деньги, что иногда вызывало недовольство разочарованных туристов, который пришли съесть Döner.

Несколько немецких фраз выражают любовь народа к физическим деньгам. Например, «только наличные – это правда» – Nur Bares ist Wahres. Или Bargeld lacht, что буквально означает «наличные смеются», но используется для того, чтобы намекнуть, что наличные – это то, что нужно, подобно «cash is king» в английском языке. Однако классическое немецкое предпочтение наличных, похоже, меняется, поскольку всё чаще используются Girocard, даже для мелких операций.

**Как используются Girocard?** Girocard – услуга банкоматов и дебетовых карт, предлагаемая немецкими банками, – была разработана для того, чтобы клиенты могли пользоваться практически всеми немецкими банкоматами и всё чаще совершать покупки на предприятиях.

В 2023 году потребители в Германии использовали свои карты Girocard для безналичных платежей чаще, чем когда-либо прежде. Согласно данным, опубликованным франкфуртской организацией Euro Card Systems, было зарегистрировано 7,48 млрд евро платежей операций с использованием пластиковой карты – на 11,5 %

больше, чем в предыдущем рекордном 2022 году.

Будь то булочная, автозаправочная станция или супермаркет, покупатели всё чаще достают свои карты на кассе, даже при оплате небольших сумм. В результате средняя сумма, оплачиваемая с помощью карты Girocard, за год снизилась с 42,34 до 40,69 евро.

**Рост платежей по картам в Германии** Бесконтактные платежи, которые возможны с помощью Girocard и кредитных карт с чипом NFC, по-

лучили толчок к развитию во время пандемии Ковида, поскольку ритейлеры пропагандировали их из соображений гигиены. Но с тех пор использование карт продолжает расти, чему отчасти способствовало расширение использования Girocard.

Продвигая использование Girocard, некоторые немецкие банки расширили функции своих карт: например, Sparkassen, Volksbanken или Raiffeisenbanken предлагают Girocard для цифрового кошелька.

Банки хотят и дальше совершенствовать платёжную карту, добавляя в неё новые приложения. Например, в настоящее время тестируется проект, который добавит к Girocard функцию проверки возраста, что будет полезно при покупке сигарет.

Что касается розничной торговли, то понятно, почему Girocard предпочитают другим вариантам дебетовых карт. «Мы видим, что дебетовые карты междуна-

родных провайдеров стоят в четыре раза дороже», – сказал DPA Ульрих Биннебессель, руководитель отдела платёжных систем и логистики Немецкой ассоциации розничной торговли (HDE).

**В чем разница между Girocard и другими дебетовыми картами?**

Girocard – это сугубо немецкий феномен. Её можно рассматривать как последнюю итерацию карты ЕС, которая была создана для консолидации платёжных систем после объединения бывшей Восточной и Западной Германии. В 1991 году различные системы дебетовых карт, включая гарантийные карты Eurocheque из бывшей Западной Германии и банкоматы Geldkarte из бывшей Восточной Германии, были объединены в карты Eurocheque.

Затем в 2001 году система Eurocheque была расформирована, но немецкие банки продолжали использовать логотип ЕС для карт «электронной наличности», или ЕС-карт. В 2007 году Немецкий комитет банковской индустрии ввёл Girocard как общее название для электронных наличных и немецкой сети банкоматов.

**Карты Girocard выпускаются и принимаются только в Германии,** поэтому, если вы хотите получить свою собственную, вам придётся присоединиться к немецкому банку и заплатить пресловутые немецкие банковские сборы.

В качестве альтернативы вы можете воспользоваться международными дебетовыми картами. Но учтите, что без Girocard в руках в некоторых небольших магазинах вам могут сказать: «Leider nur Bargeld oder EC-Karte».

Полина Мармеладова



**АЭРОФЛОТ**  
Их мечты. Ваш агент а/к Engels Reisen

**Lufthansa**  
ВОЗМОЖЕН КРЕДИТ  
мы с вами с 1992 года!

**ВИЗЫ  
ЭКСПУРСИИ  
САНАТОРИИ  
ОТДЫХ**

Kaiserleistr. 48 • 63067 Offenbach  
Odenwaldring 102 • neben MIX MARKT

**АВИА·ЖД  
АВТОБУСНЫЕ  
БИЛЕТЫ**

e-mail: info@engelsreisen.de  
www.engelsreisen.de

069-82 32 75

**EMPIRIE** mpu GmbH  
INSTITUT FÜR VERKEHRSPSYCHOLOGISCHE BERATUNG

**MPU-Test с нами сдадут все!**

ИДИОТЕНТЕСТ

ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

Zentrale – Bielefeld  
0521 – 56 04 320

Bonn	02644	- 56 00 00
Dortmund	02374	- 51 38 20
Nordrh.	0511	- 31 33 55
Düsseldorf	0931	- 2 10 33 35
Esslingen	07141	- 9 33 35
Frankfurt	07	- 888 65 868
Hannover	0176	- 66 65 27 95
Nürnberg	0911	- 520 99 030

0800 – 588 85 43

ЗВОНИТЕ БЕСПЛАТНО!

www.empirie-mpu.de

**Spendenkonto:**  
Viktor Philippi Stiftung Gesundheit  
IBAN DE 90 8555 0000 1002 02024-3  
BIC: SOLADESIBAT  
KSK Bautzen  
Verwendungszweck:  
„Kinderdorf der Liebe“

**Kinderdorf der Liebe**

Hilfe für schwerkranke Kinder  
[www.philippimethode.de](http://www.philippimethode.de)

**АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ**

- Бар-кредит, также для начин. предприн.
- Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)
- Купим Ваш автомобиль

**Рассмотрим все случаи финансирования!**

[www.auto-welt-technik.net](http://www.auto-welt-technik.net)

☎ 04171-136 81 55 ☎ 0157-56454363

**ИЩЕМ ВОДИТЕЛЕЙ до 3,5 т**

также с Вашим АВТО

только из г. Нюрнберг + 100 км

**0176 – 84 119 564**

**ЭНЕРГОТЕРАПЕВТ,  
БИОЭНЕРГЕТИК,  
НУМЕРОЛОГ**

СОЛОМЪЯ

В ЧЁМ МОЯ СИЛА И ЧЕМ Я МОГУ ПОМОЧЬ:

более 30 лет занимаюсь активацией скрытых способностей человека, блокирую негативное воздействие. Даю мощнейший толчок в энергообмене, который приводит к исправлению прошлых ошибок. При помощи этого толчка ваша энергия будет работать на вас, на ваше благосостояние и обогащение, духовное и материальное.

*Энергетический разбор прошлых обид, моральных травм, нанесенных людьми. Проработка обид и их полное устранение – это мощнейший инструмент восстановления ауры в целом.*

**В ходе сеанса лично в Гамбурге, или дистанционно по Германии, я также:**

- избавляю от негативного воздействия, страха;
- раскрываю и активирую чакры человека;
- чищу биополе, негативную энергию;
- подправляю и очищаю карму;
- избавляю от депрессии, расстройства сна, низкой самооценки, измены со стороны партнёра.

Консультация и один вопрос БЕСПЛАТНО!

*Будьте готовы к мощным обрядам и что ваша жизнь кардинально изменится в лучшую сторону!*

0157-716-44-307

## ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТОВ

### В ПОСОЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ФРГ

Сервисное бюро «Катюша» окажет содействие и помощь в подготовке документов (заполнение анкет, оформление записи на приём, перевод документов) в Посольство Российской Федерации:

- ◆ Биометрические паспорта сроком на 10 лет для взрослых и детей ◆ Обмен паспорта
- ◆ Первичное получение папорта
- ◆ Проверка наличия гражданства Российской Федерации
- ◆ Перевод документов (немецкий-русский, рус.-нем.)
- ◆ Нотариальное заверение переводов

Keine Rechtsberatung und rechtliche Dienstleistungen!

**ВИЗЫ В РОССИЮ:** туристические и деловые  
**ВНИМАНИЕ! ГРАЖДАНЕ РОССИИ**

Посольство РФ в Берлине проводит в Гамбурге:

**20 СЕНТЯБРЯ 2024**  
**25 ОКТЯБРЯ 2024**

выездную сессию по обмену загранпаспортов РФ сроком на 5 и 10 лет, а также приём запросов на проверку наличия российского гражданства.

Запись и подготовка документов обязательна  
**по телефону: 0179 - 496 78 27**

**СЕРВИСНОЕ БЮРО** Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg  
Tel. 040 - 777 268 ◆ Tel. 0179 - 496 78 27

## Бюро переводов «КАТЮША»

**Быстро! • Качественно! • Недорого!**

Переводы документов  
с официальным заверением (печатью)  
с русского на немецкий язык и  
с немецкого на русский язык

- ✓ Свидетельства о рождении, браке, расторжении брака
- ✓ Справки, трудовые книжки, водительские удостоверения
- ✓ Дипломы о среднем и высшем образовании, аттестаты, студенческие зачётные книжки, документы о повышении квалификации и другие документы
- ✓ Медицинские справки, выписки из больничных карт
- ✓ Договора, корпоративная документация и другие документы

**Übersetzungsbüro «Katjuscha»**  
Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg

Tel: **040 - 777 268**

## ВЕЛНЕС МАССАЖИСТ ПРОФЕССИЯ ВОСТРЕБОВАННАЯ

Anzeige

Выбери профессию,  
которую ты любишь, –  
и тебе не придётся работать  
ни дня в твоей жизни.  
Конфуций

Здравствуй, друзья!  
На связи Виктор Шварц.

Последние сорок лет всё, чем я занимался, в основном, это общение с людьми ищущими в своей жизни возможности решения каких-либо проблем. Мой опыт говорит о том, что очень многие боятся сформулировать свою мечту, потому что следующий шаг – это отстоять свою мечту перед окружением, которое почти всегда против.

Поначалу мне казалось это невероятным, потому как помню период жизни, когда такие решения давались очень легко, и не только мне, а всем меня окружающим. Этот период назывался детством. В детстве мы верили в то, что всё возможно, мечтали, и мечты исполнялись. Потому что, когда человек хочет чего-то долго и искренне, он делает всё, что необходимо для воплощения своей мечты. Искренне мечтая, мы способны визуализировать те ресурсы и получить от жизни энергию, необходимую для результата.

Все наши друзья жили по такому же принципу. Они тоже хотели, мечтали и у них всё получалось.

С возрастом мы все стали меняться, и опыт неудач научил нас всех быть осторожнее, и, к сожалению, в какой-то момент большинство перестаёт предпринимать эксперименты, тем самым сознательно ограничивая свои возможности, стараясь отныне ходить лишь по проторенным дорожкам.



Этим пользуются предприимчивые люди, которые понимают, что дав остальные возможность работать за небольшую зарплату, то разница между ценой продукта и вашим доходом достанется им. В принципе, это правильно, это их доход за инициативность, смелость и ответственность – за весь процесс.

В итоге мы с возрастом всё меньше верим в себя. Самую большую роль в этом процессе играет чаще всего наше самое ближайшее окружение. Т.е. в окружении которых мы живём, и те кого мы любим.

Недавно я услышал новое слово, которое точно определяет этот процесс. Слово это – краббнг. Наверное, все видели видео о том, как в большое ведро поместили с десяток крабов. Было оно не настолько огромным, чтобы краб не смог выбраться оттуда. Но, как только очередной краб-оптимист был готов перевернуть через борт ведра и убежать в море, те крабы, что находились внизу, цеплялись за счастливычика и утягивали его обратно на дно.

Зачем об этом говорю? По моим наблю-

дениям 80 % людей не могут поменять в своей жизни ничего из-за протеста близких, многие поступают точно так, как те крабы. Не важно, какова у окружающих мотивация. Иногда – это любовь или искренне желание оградить от проблем, иногда корысть и манипуляция, чтобы направить человека в выгодном ему направлении. Чаще, боязнь потерять что-то, например, регулярные плюшки и борщи, бесплатную няню...

А, не дай Бог, у Вас что то получится, то с Вами придётся считаться и самим чему-то учиться, чтобы Вам соответствовать. Поэтому доля здорового эгоизма и оптимизма в общении с окружением просто необходима и за место под солнцем всегда идёт борьба.

**Возможно – это то,  
что нужно именно Вам**

Профессия велнес массажиста, на мой взгляд, является одной из самых творческих профессий. В отличие от талантливых художников к нам признание приходит ещё при жизни! Основная цель деятельности «Академии СПА и велнес массажа / Akademie

für Spa und  
Wellness Massage» – на-

учить наших учеников зарабатывать, оказывая помощь другим. Эта редкая профессия, позволяющая искренне помогать всем желающим и достойно зарабатывать, получать искреннее спасибо много раз на дню.

**Наши знания всегда востребованы!**

«Хочешь быть здоровым, инвестируй в своё здоровье», – под таким лозунгом работают сегодня миллионы людей, помогая окружающим сохранить и укрепить своё здоровье. Велнес массажист – благодатная и почётная работа, на самом деле, ещё и хорошо оплачивается! По моим наблюдениям стоимость услуг велнес массажиста составляет в среднем 1 евро в минуту. Массаж за 30, 40, 50, 60 минут, в зависимости от возможностей клиента, приносит достойное, стабильное и регулярное вознаграждение.

**Зарабатывать 60 евро в час –  
это реально!**

Много ли Вы знаете профессиональных, легкодоступных нам русскоязычных, живущим в Германии, которые дают нам такие возможности заработка?

Мы рекомендуем работать и учиться одновременно, поэтому первые сертификаты ученики получают уже через месяц. Это особенно выгодно тем, кто хочет учиться, но не может платить за учёбу. Именно поэтому мы рекомендуем начинать зарабатывать как можно быстрее. В этом случае также складывается идеальная ситуация, когда ученик имеет возможность вовремя исправлять возникающие ошибки или вообще не делать их, используя полученные у нас знания и навыки.

Вот и наступило время сделать первый шаг. Ознакомьтесь с объявлением, позвоните нам и закажите **ПРОГРАММУ ОБУЧЕНИЯ**. Она высылается по почте бесплатно. Вы также получите **ПРИГЛАШЕНИЕ НА ПРОБНЫЙ СЕМИНАР** в ближайшее от Вас место учёбы. Узнайте, есть ли ученики в Вашем регионе или городе.

## СТАНЬ ВЕЛНЕС МАССАЖИСТОМ

**AKADEMIE FÜR SPA UND WELLNESS MASSAGE**

**ПРЕДЛАГАЕМ:**

1. Немецкое образование на русском языке
2. Обширные программы по низкой цене
3. Удобный график, учёба по выходным
4. Возможность работать во время обучения
5. Оплата по частям, без процентов
6. Ознакомительное занятие (один день) **бесплатно**
7. Курсы для слушателей с любым уровнем подготовки
8. Обучение в разных регионах Германии

**ПРОГРАММЫ:**

1. Велнес массажист и консультант (ЗОЖ)
2. Оздоровительная Кинезиология
3. Психосоматическая Кинезиология
4. Остеопатические техники в сфере Велнес

**05325 – 206 36 82 • 0176 226 285 66**

Закажите бесплатный пакет с программой обучения и узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!



## Шпаргалка на случай утери смартфона или кошелька

**И**счез смартфон или кошелек? Центр консультаций потребителей земли Северный Рейн-Вестфалия советует скачать памятку на экстренный случай. Чтобы ограничить возможный ущерб, вы должны реагировать быстро. Шпаргалка поможет вам в случае утери бумажника или телефона.

### Как заблокировать банковскую карту

Если ваша дебетовая или кредитная карта пропала, вы можете заблокировать карты почти всех банков и сберегательных касс, позвонив по бесплатному номеру 116-116. Чтобы сделать звонок, необходимо заранее подготовить название финансового учреждения и IBAN или номер вашего счёта. Прежде чем звонить по номеру 116-116, стоит также заглянуть в банковское приложение на своём смартфоне, если оно у вас есть. Некоторые банки позволяют также блоки-

ровать утерянные кредитные и текущие карты.

Если номер службы спасения недоступен, вы можете позвонить по следующему телефону: +49(0)304050-4050. Заблокировать свою банковскую карту можно позвонив в свой банк.

Чем раньше заблокировать карту, тем лучше. Потому что до этого момента владельцы счетов несут ответственность за несанкционированное снятие средств в размере до 150 евро, объясняют защитники прав потребителей. Те, кто хранит свою банковскую карту вместе с соответствующим PIN-кодом, также должны оплатить более высокий процент. О краже карты также следует сообщить в местную полицию.

### Утерянное удостоверение личности

Если ваше удостоверение личности утеряно, первое, что нужно сделать, – обратиться в полицию. Затем немедленно сообщите об

утере в органы по месту жительства, где выдаются удостоверения личности. Они выдадут заменяющий документ. Заранее сделанные фотокопии документов помогают в этой процедуре.

### Исчез смартфон?

Если мобильный телефон пропал, здесь также поможет номер 116-116 или звонок провайдеру, чтобы заблокировать SIM-карту. Помимо номера мобильного телефона и личных данных, некоторые провайдеры также требуют пароль клиента, который можно найти в договоре.

Если телефон используется для оплаты, привязанную карту также необходимо удалить из соответствующего платёжного сервиса. Некоторые банки также позволяют снимать деньги с карт, привязанных к Apple Pay, через собственные банковские приложения или в онлайн-банкинге.

*Нигина Буранова*

## АВИАБИЛЕТЫ - ВИЗЫ

TURKISH AIRLINES | AEROFLOT | air astana

В РОССИЮ, КАЗАХСТАН, КИРГИЗИЮ и по всему миру!

АВТОБУСЫ – Россия (Калининград, Москва), Беларусь, Украина...

## САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ Kur & Wellness

Чехия, Польша, Литва, Латвия, Венгрия, Словакия и др. страны  
Мы заботимся о Вашем здоровье! **ДОСТАВКА:** от дома до санатория и обратно

ОТДЫХ И ТУРИЗМ по Всеми миру  
С нами сбываются Ваши мечты  
Самый лучший отдых - всей семьёй!

ЭКСПУРСИИ по ГЕРМАНИИ и ЕВРОПЕ  
Автобусные туры с русскоязычным сопровождением

Сказочная прогулка в выходные дни! **0261-952 32 15 Stanislaus Reiseservice**  
Bahnhofstrasse 1 • 56068 Koblenz

## БРАК В ДАНИИ за 1 день

- ♥ Бесплатная консультация и сопровождение;
  - ♥ Апостиль и легализация;
  - ♥ Доставка нашим транспортом;
  - ♥ Оплата в день регистрации.
- www.blitz-ehe.de  
☎ 0221-828 21 500  
+49 176-243 80 657

## WELLNESS MASSAGE

- Омолаживающий велнес для лица
  - Велнес для хорошего сна
  - Для спины, шеи и мн. др.
  - Возможен выезд на дом со своим массажным столом Siegen и окрестности
- 0157 - 35 44 6006

www.aussiedlerbote.de

## Эзотерический Центр Берта

с 2006 г

### Практика ясновидения и целительства

## «Тиббас»



**Берта**



**Сергей**

Дипл. парапсихолог, магистр-кармолог, ясновидящая, потомственная христианская целительница

Дипл. магистр-кармолог, NLS-диагност, потомственный христианский целитель

**Вас замучили несчастья, болезни, безденежье, проблемы с родными и на работе? Вы устали идти по жизни?**

**А также вы еще не проходили NLS-диагностику, которая выявляет все болезни.**

**Обратитесь к нам и мы вам поможем!**

Esoterik Zentrum Berta,  
Hinter der Jungenstr.2, 56218 Mülheim- Kärlich



## Esoterik Zentrum Berta

Международная Высшая Эзотерическая

с 2011 г.

## Школа «Астрал»

Обучает по профессиям:

- Кармолог • Мастер-Кармолог
- Магистр-Кармолог.

**Бесплатные семинары о карме!**

**Вы еще не были? Спешите!**

Дипл. парапсихолог, магистр-кармолог, ясновидящая, потомственная христианская целительница **Берта** расскажет вам о причинах всех проблем и как с ними справиться!

Вы сможете задать любой вопрос, а также пройти **БЕСПЛАТНУЮ NLS-ДИАГНОСТИКУ.**

Дату и время уточняйте у секретаря



Тел.: 0261 988 71 031, 0176 24 75 81 90  
info@znachar.de пон.-пят. 10.00-18.00



# Вкус, проверенный временем!

... к Вашему столу



Brühwurst, fein zerkleinert "Doktorskaja"



Cervelatwurst "Riga"  
nach einem lettischen Rezept



Cervelatwurst "Koniachniy"



Gewürzter Speck "Dimnoe" geräuchert



Geräucherte Hähnchenunterkeulen



Hähnchenschenkel, gewürzt und geräuchert



**STEINHAUER**

Abbildungen dienen als Serviervorschlag. Produktabbildung ähnlich.



## Немецкая медицинская страховка при болезни за границей

Если вы планируете отправиться в путешествие, возможно, вам стоит пересмотреть свой полис медицинского страхования в Германии до отъезда. Важно знать, что будет и что не будет покрывать ваша страховка в случае, если вы или кто-то из членов вашей семьи заболел за границей.

Обладатели обязательного медицинского страхования в Германии автоматически получают Европейскую карту медицинского страхования (EHIC). Во многих случаях EHIC – это то же самое, что и обычная карта медицинского страхования (Gesundheitskarte).

Для тех, у кого есть EHIC, необходимое медицинское обслуживание покрывается в европейских странах. Например, если вы заболели во время путешествия по Европе, попали в аварию или нуждаетесь в срочной операции, ваша немецкая страховка оплатит необходимое неотложное лечение.

Некоторые планы медицинского страхования могут распространять своё покрытие и на некоторые другие страны за пределами ЕС, например Швейцарию, Румынию или французские территории, такие как Французская Гвиана или Гваделупа. Но, как правило, базовое покрытие не распространяется на Африку, Америку, Австралию или Азию.

Обратите внимание, что эта помощь не обязательно распространяется на лечение, которое не является срочным. Как только ваше состояние стабилизируется, и вы сможете путешествовать, вас могут перевести обратно в Германию, чтобы вы могли завершить дальнейшее лечение дома.

Как правило, врачи в других европейских странах могут напрямую выставлять счёт поставщикам EHIC, но, если это не так, вы должны, оплатив на месте, сохранить счёт и предоставить его в свою больничную кассу для возмещения расходов.

В этом случае вам следует собрать и сохранить все документы, связанные с вашим лечением, например рецепты и квитанции. Как правило, для дальних поездок требуется дополнительная медицинская страховка. Если вы отправляетесь в деловую поездку за границу, ваш работодатель обязан возместить расходы на медицинское обслуживание.

Стандартный пакет медицинского страхования в Германии не покрывает медицинские расходы, понесённые в большинстве стран за пределами Европы, поэтому для поездок за пределы континента вам, возможно, потребуется приобрести медицинскую страховку для путешественников.

Большинство крупных страховых компаний в Германии, предлагают дополнительное медицинское страхование, которое позволит оплатить большую часть расходов, не возмещаемых вашей основной страховкой во время путешествия.

## ЗНАКОМСТВА

### ОН ИЩЕТ ЕЁ

Он, 61/175/75, без вредных привычек, ищу женщину для с/о. Hamburg. Tel.: 0152-23505631

Он, 46/186/93, без вредных привычек, работаю, ответственный. Ищу её для серьёзных отношений. Бавария. Tel.: 0152-09730779. Виктор.

Он, 62/173/73, ищет её, до 60/170/80, для встреч и с/о. PLZ: 59759. Tel.: 02932-4941903. WhatsApp: 0178-6682733

Познакомлюсь с женщиной, от 50-55 лет, желательно с районов FOS, RW, VS, TUT, BL, FR. Tel.: 0176-47387916

Он, 75/187/107, вдовец, с в/о, без в/п, преподаватель, познакомится с серьёзной и надёжной женщиной для совместной жизни. Tel.: 0033983076875

Он, 58/185/90, познакомлюсь с жен. для с/о, до 60 лет, NRW, р. Минден + 50 км. Tel.: 0162-8206694

Он, 57/178/80, обеспечен. Познакомится с женщиной до 52 лет, стройной для семьи. Р-он Stuttgart +/- 100 км. Tel.: 0162-8933327

Одинокий мужчина, 56/82/172, крепкого телосложения, познакомлюсь с женщиной. ПМЖ в Бремене 27 лет. Tel.: 0176-47048461

Мужчина, 63/177/78, приглашает к знакомству женщину, до 66 лет, о себе по Tel.: 0152-37093709, BW

Он, 45/170/60, одинокий, взрослые дети, работаю, не курю, ответственный. Очень вкусно готовлю. Жду тебя. Хочу тебя баловать. Виталий. NRW + Niedersachsen. Tel.: 0179-4234551, WhatsApp: 0152-124927510

### ОНА ИЩЕТ ЕГО

Olga, 69, познакомлюсь с милым, общительным, непьющим, активным и водящим машину мужчиной. Tel.: 0157-81297941

Она, 70/155/55. Познакомлюсь с мужч. для тёплых, доверительных отношений. Только Ганновер. Tel.: 0179-9225699

Она, 57/165/80, познакомлюсь с мужчиной, надёжным, для с/о, люблю здоровый образ жизни, активн. и путешествие. Tel.: 0157-82774745

Она, 58/158/65, познакомлюсь с мужчиной, 60-62 лет, для серьёзных отношений, земля NRW. Tel.: 0173-3532633

Она, 65/170/76, познакомится с мужчиной для серьёзных отношений, Radolfzell +/- 100 км. Tel.: 0176-87902518

66 лет, позн. с русск. немцем для созд. семьи, возможен отъезд в Россию, веду здоровый образ жизни. Tel.: 0152-08483708

Я 67/156/70, познакомлюсь с надёжным, без вредных привычек мужчиной, для жизни. Hamburg. Tel.: +49177-3831688

Познакомлюсь с порядочным, стройным, образов. мужчиной, не старше 65 лет, для отношений, не для совместной жизни, Bayern, Nürnberg. Tel.: 0178-2068061

Мне 51/168/65, познакомлюсь с мужчиной, надёжным, адекватным, свободным, без в/п, до 60 лет. Звонить после 20:00, р-он Siegen + 100 км. Tel.: 0176-93131543

Миловидная женщина без в/п, хорошая хозяйка, живу одна, ищу культурного мужчину 65-70 лет для общения и дружбы, Bremerhaven. Tel.: 0152-52086971

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!  
наш опыт работы 30 ЛЕТ  
Вестник  
04762 - 18 32 32  
werbung@aussiedlerbote.de

**Помощь при:**

- переезде в Германию по новым условиям
- Обмен рус. и каз. паспортов (быстро)
- Получение своих пенсионных отчислений при выезде из Германии
- Переезд в Россию на льготных условиях (госпрограмма)
- Оформление рус. материнского капитала
- Переводы документов (не дорого)
- Справочная служба • Апостиль

**05714 0520819** (круглосуточно)

**БРАК В ДАНИИ за 1 день**

- ♥ Бесплатная консультация и сопровождение;
- ♥ Апостиль и легализация;
- ♥ Доставка нашим транспортом;
- ♥ Оплата в день регистрации.

www.blitz-ehe.de  
☎ 0221-828 21 500  
+49 176-243 80 657

**ХУДЕЕМ ЭФФЕКТИВНО!**

НОВЕЙШИЕ ПРОДУКТЫ  
Результат с первых дней!

Тел. **05452-917 839**

**НОВИНКИ СЕЗОНА!**

**ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц**

Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРОК!

Тел.: **08631-160 44 28**  
Mob.: **0151-576 94 547**

**MANNSTREU**

Roman zur schweren Geschichte der Deutschen in Russland zur Sowjetzeit. Schwerpunkt: Aussiedlung 1941 der Wolgarepublik, Trudarmee, Schicksal der Frauen beim Fischfang im hohen Norden.

**NEU**

**„Russland, deine Deutschen“**

Das Buch „Russland, deine Deutschen“ spannt einen geschichtlichen Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Dazu versammelt Kurt Wilhelm in dem Buch die Lebensgeschichten einiger herausragender Deutscher samt ihrer Spuren in der Geschichte.

**Stolze Geduld**

В этой книге собраны документы, воспоминания трудармейцев, поименно названы все 6.509 фамилий узников Тагиллага и опубликовано множество фотографий трудармейцев. О дальнейшей их судьбе можно также узнать в книге...

**Stolze Geduld Gedenkbuch 3 BÄNDER**

Zum Gedenken der Deutschen der Sowjetunion der Gefangenen des ABL Bakalbau & Tscheljabmetallurgiebau. Новое 3-х томное издание-книга памяти немцев-трудармейцев ИТЛ Бакалстрой-Челябметаллургстрой. Фамилии всех указаны...

Эти книги можно заказать по телефону:  
**040 - 792 55 02** (Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

**ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!**

**ЗНАКОМСТВА**

Рубрика „Знакомства“  
Вы создадите с помощью нашей газеты счастливую семью!

Купон частного объявления  
Заполните, пожалуйста, печатными буквами купон, вырежьте, положите в конверт с четырьмя почтовыми марками по 1,60 € или 8 марок по 0,85 € и отправьте по адресу: **Zeitung Aussiedlerbote, Schützenstrasse 13, 27449 Kutenholz.**  
Конверты с другими почтовыми марками и без почтовых марок не принимаются!  
Текст объявления (до 200 знаков)

Ваши данные (не публикуются)

Имя, фамилия  
Адрес  
Телефон / e-Mail

Ort, Datum rechtsbindende Unterschrift **(Обязательно!)**

Объявления принимаются на купоне из газеты **только с почтовыми марками!** Редакция оставляет за собой право редактировать тексты объявления или отказывать в их публикации. Объявления по телефону или факсу не принимаются.

## Продолжение стр. 3

о существовании которых молодое поколение ныне даже не подозревает. Помню непокрытый ничем пол из ДСП в Ан-2, который в простонародье назывался «Кукурузником» или «Дыр-долёт», помню ИЛ-18 с его винтами и 62 с его турбинами, Ан, опять же 24 и Як-40; летал на Ту-154 и L-410, помню время, когда началась мода аплодировать при посадке и пережил период, когда эта традиция тихо почилла в бозе; летал с Андреем Малаховым и Владиславом Сурковым, Ириной Горбачевой (дочерью генсека) и Николаем Расторгуевым, Александром Масляковым и Генри Резником, но никогда, никогда мой полёт не был таким долгим, как в тот первый раз из Москвы в Ганновер.

Упомянутое в одной из прошлых заметок турбюро «Olympia-Reisen» оформляло билеты на двух направлениях: Франкфурт и Ганновер. Во Франкфурт летала Люфтганза, в Ганновер – Аэрофлот. Мы выбрали Ганновер и не пожалели. Потому что, уже живя в Германии и слушая рассказы тех, кто летел Люфтганзой, поняли, что избежали некоторых неудобств. Нет, я не намекаю на культурный шок от вида тележек с полноценным обедом и целым баром напитков в проходе самолёта. Хотя вид этот и, главное, содержимое тележек привидел, конечно, советских граждан в смущение. Тележка

– это ж вам не поднос с барбарисками! Или как там они назывались, «Взлётные», кажется?

Гораздо хуже было другое – многие пассажиры Люфтганзы ничего не взяли, ни к чему из содержимого тележки не притронулись. Даже к вожделенной Кока-Коле! Эмигранты добровольно отказывались от обеда по той простой причине, что думали, что за это нужно платить. Денег заботливое государство разрешало менять только 90,- советских рублей и ни копейкой больше, на эту сумму эмигрант получал 270,- дойче марок (да, тогда 1 рубль стоил 3 DM), естественно, хотел их сохранить, поскольку не знал, что ждёт его впереди. Не забывайте, это был 1989 год, СССР, уезжали «навсегда» и то время, когда продавали дом, машину, если она, конечно, была, и разумно инвестировали всё это дело в твёрдо конвертируемую валюту, ещё не настало. В наше время ты мог поменять деньги только в центральном городском банке по спец-разрешению. Так вот, у доброй половины пассажиров еда осталась целёхонькой и половина эта, как вы правильно догадались, один к одному совпадала с контингентом возвращающихся на родину новых бюргеров.

Если учесть, что Аэроэкспресса тогда ещё не было, что дорога в Шереметьево-2 занимала много времени, что процедура оформления

на рейс была бесконечно долгой, таможенники проверяли тщательно, разве что анализы не требовали, остальное выворачивали наизнанку; если учесть, что в аэропорт люди приезжали загодя, даже очень загодя, чтобы, ни дай Бог, не опоздать, следовательно, своего рейса приходилось ждать долго, если вспомнить, что никаких Duty Free, кафешек и ресторанов в залах ожидания не было... если всё это вспомнить и учесть, то

рые при входе нужно было туго тянуть на себя, а потом они тебя за это больно ударяли по лопаткам и чуть ниже; и ещё этот звук пружины, которая, сжимаясь, поощряла входящего внушительным пинком сзади. А тут – фотоэлемент, стекло, как не поиграться?!

Но мы вернёмся в салон самолёта Люфтганзы, который предлагал пассажирам полноценный обед. Представляете, как они, голодные,

возможно, это было особенностью пилота, значит и вся слава ему – так или иначе, заходя на посадку, самолёт снижался ступенями. Точнее, как по ступеням. Чтобы снизиться он просто зависал на какое-то время в воздухе, естественным образом опускался (кто-то бы сказал – падал), а потом снова опирался на крылья. Затем снова какое-то время летел нормально и снова отдавался во власть силе притяжения земли, и потом снова крылья подхватывали его.

В моменты свободного падения салон дружно замирал, у всех захватывало дух и далее, когда пассажиров с силой вдавливало в кресло, они так же дружно и громко вздыхали. Кому это точно нравилось, так это детям – они были в восторге от такого аттракциона, взрослые, будучи не в состоянии его оценить, совершенно не спешили приходить в восторг и благодарили Бога за то, что желудки их были пусты как барабан. Хуже всего переживала эту, с позволения сказать, посадку моя благоверная – на каждой «ступени аттракциона» она самым решительным образом декларировала намерение родить.

Я не знаю, сколько ступеней было в этой бесконечной «лестнице», думал просто, что это не кончится никогда. Но вот, наконец, самолёт в последний раз сорвался в свободное падение и, не прерывая его, грохнулся о взлётную полосу. Наверное нужно было в этот момент похлопать, но в самолетах Аэрофлота в то время это было не принято, а позже, когда аплодисменты вошли в моду, он летал уже на иномарках. Тем не менее, случай остался глубоко в памяти и всякий раз, когда мне попадает на глаза репортаж о визитах первого лица государства, который летает на ИЛ-96, я вспоминаю о лестнице и думаю, а может поэтому он никогда не берёт в поездки свою жену... Жаркий был июль в 89-м. Продолжение последует...

Андреас Патц

**КВАРТИРЫ И ВИЛЛЫ  
В ТУРЦИИ ОТ ЗАСТРОЙЩИКА**

**ОТ 155.000,- €**

НА ЛЮБОЙ ВКУС И  
ЛЮБЫЕ ЗАПРОСЫ

ЭТО ДРУГОЕ КАЧЕСТВО  
ЖИЗНИ!

**ВСЯ  
ИНФОРМАЦИЯ**

Telefon / Whatsapp:  
**0151 646 700 50**

info@toursout24.de



легко можно догадаться, что в самолёт народ попал голодным.

Долгое времяпровождение в Шереметьево, впрочем, было огромной радостью для детей. Они (и не только они, но и некоторые взрослые, чего уж греха таить), впервые в жизни увидев автоматически открывающиеся стеклянные двери, спешили испытать их на предмет скорости – успеют ли двери открыться, когда на них налетаешь с разбегу или же позволят треснуться о них лбом; ведь до этого все знали и видели только один вид дверей – тех, кото-

проведшие как минимум, полдня в дороге и ожиданиях, отказываются от обеда и потом задним числом узнают, что обед входил в стоимость билета. Их категоричный отказ не знал предела и распространялся даже на горячие влажные салфетки, которые стюардессы разносили перед обслуживанием питанием.

– *Nein, danke, ich bin satt!* – говорили с невозмутимым видом те, кто чуть-чуть знал немецкий. Нет-нет, типа, спасибо, я сыт. Ну не прелесть?

Нам повезло больше, мы летели самолётом Аэрофлота, как к тому призывала песня. Поэтому нас никто не пытал тележками, не предлагал на аперитив горячие салфетки. Меню было щадяще простым: привычные барбариски и не менее привычная минералка. Но в самом начале, если вы помните, я написал, что полёт этот – всего-то два с небольшим часами – показался мне самым длинным за всю историю человечества. А причина была до обидного простой – моей жене оставалось ровно две недели до родов.

И тут я должен спеть оду великому самолёту Ил-86. У него есть особенность – хотя, я до конца не уверен,

**ХОТИТЕ ВЫУЧИТЬ НЕМЕЦКИЙ?**

Ваш незаменимый помощник — ежемесячный журнал с параллельными текстами на русском и немецком языках

**DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER**

Вы учите немецкий в игровой форме с помощью языковых кроссвордов и получаете важную информацию:

законы, советы, помогающие экономить деньги

интервью, история российских немцев

события в Германии и СНГ

бесплатные частные объявления

поможем найти ваших знакомых в Германии и многие другие преимущества для наших подписчиков

Стоймость подписки  
6 мес. - 10 €  
1 год - 19 €  
выходим 28 лет!

0631-414 53 81 с 14 до 16 часов  
e-mail: deuruskurier@t-online.de

Да, я хочу подписаться на **DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER**

на полгода, начиная с текущего месяца (6 номеров), за 10 €

на год, начиная с текущего месяца (12 номеров), за 19 €

ФАМИЛИЯ, ИМЯ  
( )  
(ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС) ГОРОД

УЛИЦА

ТЕЛЕФОН

Вы...

местный немец  контингентный беженец

прочее  переселенец

ОТКУДА ВЫ ПРИЕХАЛИ?

Вырежьте купон и пошлите по адресу:  
**DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER**  
Ottostr. 10, 67657 Kaiserslautern

отказ от продолжения подписки не позднее 4-х недель до ее окончания



**Лучшие товары для мужской силы и женского счастья!**

# МУЖСКАЯ АПТЕКА!

Заказывайте ПО ТЕЛЕФОНУ с 09.00 до 20.00 час.

**АНГЕВОТ! 05405 - 805 41 87**  
**ЭТОТ МЕСЯЦ – 0176 - 204 287 52**  
 без почтовых расходов! Без выходных, а также и в праздничные дни!

**Здравствуйте, мои дорогие читатели!**

**Вот уже 18 лет мы рассказываем вам о наших препаратах, о способах борьбы с импотенцией. Тысячи людей получили нашу помощь.**

Но сегодня я хочу поговорить о вас, потому что я бесконечно благодарен вам и восхищаюсь вами! Ведь вы не сидите, сложа руки, на диване. Вы боритесь, и это достойно восхищения! Причин возникновения мужской слабости великое множество. К медицинским причинам развития эректильной дисфункции можно отнести:

- Гормональные проблемы (например, недостаток тестостерона)
- Заболевания печени
- Нефрологические болезни
- Сахарный диабет
- Нарушения микроциркуляции
- Онкологические заболевания
- Хроническое ожирение
- Простатит
- Уретрит
- Венерические заболевания

Однако главным фактором развития потери потенции служат нарушения работы нервной системы. К ним относятся:

- Авитаминоз
- Хронический недосып и усталость
- Недостаток в организме минеральных веществ
- Регулярные стрессы и нервные расстройства

Импотенция может появиться и после операций на позвоночнике, мочевом пузыре, нижних отделах кишечника и простате.

Понимаете, можно просто сидеть и грустить, печалиться о своей судьбе. А можно, так как делаете это вы – полностью изменить свою жизнь, жизнь своих родных и близких. Жизнь подкидывает нам всякого рода препятствия, а мы либо соглашаемся с этим, либо боремся. Если мы преодолеваем их, жизнь нас благодарит за это. Много разных историй мы выслушали за эти годы. Они печальные. Но мужчины и их любимые не согласились с этим и победили! Тронули эти истории очень глубоко мое сердце. Я не буду называть имён, просто благодарю вас.

... Мы были очень счастливы с моей женой, но вот уже 8 лет её нет со мной... Трудно было решиться на встречу с другой, но жизнь продолжается, столько страха, а вдруг не получится, ведь долгие годы не было женщины. Вы знаете, ведь и не получилось первый раз, но я не сдаюсь, обратился к помощи, спасибо вам, я счастлив!

... У моего мужа ослабла сила, не такой он стал, как было по молодости. Стал, раздражительным, всё нервирует. Уговорила, стал принимать капсулы. Помогло. Теперь не только в постеле, но и вообще в жизни всё в порядке. Хорошее настроение, удача во многих делах. Спасибо, что послушал меня

... Были у меня проблемы с сердцем, со спиной. Сделали мне операцию. Назначили пить

таблетки всю оставшуюся жизнь. Оказывается эти таблетки снижают потенцию. Но не стал сдаваться, нашёл я средство, которое помогло. Теперь я опять в строю!!!

... Я уже ничего не хочу, возраст. А ему всё надо. Думаю, ну попробуем, выпишем ему, что просит. Теперь он доволен, сияет весь, да и я не против

... Жизнь сейчас очень изменилась во всём мире. Столько тревоги, неуверенности в будущем. Сделал вывод, а ведь секс помогает успокоиться, воспрянуть духом.

... Нервы, стресс, тяжёлая работа, довели до того, что я уже ничего не мог в постеле. Жена ушла. Я решил бороться, восстановился, как мужчина. Теперь надеюсь, что жена вернётся, а нет, так найду себе другую женщину.

**Все эти проблемы коснулись или коснутся любого из нас. Но разница в том, кто-то согласится, а кто-то ещё поборется. Честно, даже не могу выразить словами, насколько я вами восхищаюсь! Будьте счастливы, здоровы и любимы!!!**



**ХИТ ПРОДАЖ!**

«Bulle-Mann» - это:

- **Натуральный продукт**
- **100% немецкое качество**
- **Оригинальный препарат с аптечным вкладывшем**
- **Победитель нашего хит-парада**



Спасибо Вам за качество, я думаю, что это нужно каждому мужчине за 50. Виктор 68 лет

1. Наши препараты подходят для любого возраста
2. Натуральные препараты – не вызывают привыкания
3. Не имеют побочных действий
4. Действие сохраняется на долгие годы



Многочисленные исследования показывают, что регулярные занятия сексом самым благотворным образом влияют на наше здоровье.

- стимулируют циркуляцию крови во всём теле
- спасают от бессонницы
- снижают уровень стресса
- избавляют от головных болей
- болей в спине
- снижают переутомление
- поднимают настроение
- уменьшают беспокойство
- продлевают жизнь

## Ты самый Лучший! У тебя получится!



**Если не помог один препарат – поможет другой, не сдавайся!**

**Женщины, поддержите своих мужчин!**



## Комплекс для ИЗБРАННЫХ

Только для серьезных мужчин, дорого!  
Просто любопытных, просим не беспокоить!

**Мужская сила за 30 минут!**

**ЛУЧШЕ ВИАГРЫ!**

Включает в себя: таблетки, капсулы, подарок – крем.

Оказывает тройной эффект:

1. Через 1 час после принятия Вы имеете качественный, незабываемый секс. Супер!
2. Лечебный эффект Вылечивает глубокие причины, вызывающие импотенцию.
3. Увеличивает продолжительность полового акта. Зачем много таблеток? «Лучше меньше – да лучше»!

**100 % качество!**

Мой муж что уже только не выписывал, не помогало. Тут разозлился, выписал „комплект для избранных“. Всё! Свершилось - помогло! Он доволен, а как я довольна не рассказывать!

Ольга, 54 года

**Заказывайте по телефону или присылайте купон! БЕЗ ВЫХОДНЫХ И ПРАЗДНИКОВ! ВЫБИРАЙ! ЗВОНИ! И ЗАКАЗЫВАЙ!**

**ВНИМАНИЕ! КОЛИЧЕСТВО ОГРАНИЧЕНО! СПЕШИТЕ! СКОРО ПОВЫШЕНИЕ ЦЕН!**

<input type="checkbox"/>	<b>Самое покупаемое!</b> Комплекс для ИЗБРАННЫХ – таблетки 10 штук + капсулы 60 штук + подарок крем. <b>Самое лучшее!</b>	K001	<del>278 €</del>	128 €
<input type="checkbox"/>	<b>Хит сезона!</b> „Ловелас“ – 120 капсул. Для любого возраста!	L001	<del>90 €</del>	58 €
<input type="checkbox"/>	<b>ЛЕЧЕБНЫЙ КУРС „Bulle-Mann“</b> – для мужчин от 50 до 85 лет, 120 капсул + крем + подарок • усиление мужской силы до 95 %	BU 003	<del>98 €</del>	78 €
<input type="checkbox"/>	<b>«КАПИТАН»</b> По многочисленным просьбам! от 40 до 70 лет. Качество, увеличение, продление – 180 капс.	KA001	<del>167 €</del>	71 €
<input type="checkbox"/>	„Дар Императора“ – 60 капсул. Для любого возраста! Внимание! <b>Активатор молодости.</b>	Di001	<del>80 €</del>	48 €
<input type="checkbox"/>	„Sealex“ – 90 капсул Для любого возраста! Увеличивает продолжительность полового акта	Y001	<del>86 €</del>	53 €
<input type="checkbox"/>	„Tangla-Silber“ - 240 капсул + испанские капли любви + подарок • многократно увеличивает мужскую силу + яркий секс с огромным желанием ..	T001	<del>160 €</del>	88 €
<input type="checkbox"/>	„Tongkat“ – капсулы 60 капсул Укрепляет эрекцию, усиливает желание, позволяет контролировать длительность полового акта	F003	<del>74 €</del>	44 €
<input type="checkbox"/>	„RASPUTIN XXL“ – 60 капсул. Поднимает, увеличивает.	Ж001	<del>75 €</del>	45 €



**TV WERBUNG!**

**ХИТЫ ПРОДАЖ!**  
**ПРОВЕРЕНО ВРЕМЕНЕМ!**

**КУПОН-ЗАКАЗ**  
**100% КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ!!!**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Str. Nr. \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_  
 Wohnort \_\_\_\_\_ Tel. /Mob. \_\_\_\_\_

Отправьте купон по адресу:  
**Versandhaus • Postfach 24**  
**49202 Hasbergen**  
 Или закажите по телефону:  
**05405 - 805 41 87**

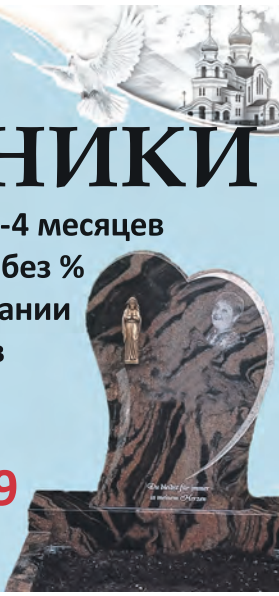
# Granithandel ПАМЯТНИКИ

- Установка в течение 3-4 месяцев
- Продажа в рассрочку без %
- Работаем по всей Германии
- Гравировка портретов
- Высокое качество
- Доступные цены

**05251 - 69 84 609**

**0176 - 63 48 51 64**

[www.granit-1.de](http://www.granit-1.de)



Elina-St  
**ПАМЯТНИКИ**  
Монтаж по всей Германии  
Памятники из украинских натуральных камней.  
Высокое качество!  
Низкие цены!  
Высылаем каталог бесплатно!  
Штутгарт: (0711) 870 906 83 / 73  
Мюнхен: (089) 50 00 44 10  
Берлин: (030) 22 01 92 30  
Email: steine.elina-st.de  
Internet: www.steine.elina-st.de

**ИЩЕМ ВОДИТЕЛЕЙ до 3,5 т**  
также с Вашим АВТО  
только из г. Нюрнберг + 100 км  
**0176 - 84 119 564**

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ!  
**ПАМЯТНИКИ**  
[www.alberg-natursteine.de](http://www.alberg-natursteine.de)  
Телефон центрального офиса:  
**07551-958 99 90**  
info@alberg-natursteine.de  
Гарантия 25 лет на фундамент и стабильность конструкции

Личная консультация директора компании с выездом в Ваш город

**ПРИ ЗАКАЗЕ ВАЗА В ПОДАРОК!**

ЗАКАЖИТЕ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

Alle Darstellungen sind gemeinschaftsgeschmacksmustergeschützt. ©Kurz Natursteine GmbH. Alle Verstöße werden geahndet und gerichtlich verfolgt. Alle Preise sind unverbindlich.

**ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT**  
Работаем по всей Германии  
Низкие цены  
Высокое качество  
Возможна оплата в рассрочку

**0160-9685 28 02 -**  
**02922-9591 45 -**

Главный офис Werl bei Dortmund  
Филиал Kassel  
Филиал Berlin

При заказе памятника, гравировка портрета **БЕСПЛАТНО!**

[www.granitt.de](http://www.granitt.de)

**РЫБОЛОВНЫЙ БИЛЕТ Angelschule Schill**  
КУРСЫ И СДАЧА ЭКЗАМЕНА на РУССКОМ - НЕМЕЦКОМ БОЛГАРСКОМ языках  
06831-966 43 28  
0179-49 06 177  
[www.angelschein-schill.de](http://www.angelschein-schill.de)

**ПАМЯТНИКИ**  
РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ  
**BREMEN**  
☎ **0421 - 49 06 38**  
☎ **0170 - 96 69 639**  
Büro: Hastedter Heerstr. 249 28207 Bremen  
[www.grabmale-pfaff.de](http://www.grabmale-pfaff.de)  
Высылаем БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

- Низкие цены
- Большой опыт
- Гравировка портрета

Grabsteine Schulz GmbH  
**ПАМЯТНИКИ**

**БЕСПЛАТНО:**

- Высылаем каталог
- Консультация на дому
- Гравировка портрета

- Цена от расхода материала
- При заказе памятника от 4.500,00 € **СКИДКА 10%**
- Гарантия на работу 25 лет

Работаем по ВСЕЙ Германии  
Тел. 05292 - 93 23 700  
Моб. 0157 - 830 40 182  
[www.grabsteine-schulz.com](http://www.grabsteine-schulz.com)

Продаётся  
**2-х км. КВАРТИРА**  
30,000 уе. В ПМР г. ТИРАСПОЛЬ.  
КВАРТИРА СУХАЯ И ТЕПЛАЯ С РЕМОНТОМ НА 1 эт. Общая пл. 52,2 кв. МЕТРА.  
ТЕХНИКА И МЕБЕЛЬ В ПОДАРОК.  
Подробности по телефону  
VIBER: +37 377 789 747  
VIBER: +38 099 530 4278

**НОВИНКИ СЕЗОНА!**  
ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц  
Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРОК!  
Tel.: 08631 - 160 44 28  
Mob.: 0151 - 576 94 547

**АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ**  
• Бар-кредит, также для начин. предприн.  
• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)  
• Купим Ваш автомобиль

Рассмотрим все случаи финансирования!

[www.auto-welt-technik.net](http://www.auto-welt-technik.net)  
☎ 04171-136 81 55 ☎ 0157-56454363

Ищу работу по уходу за пожилыми людьми с проживанием.  
Tel.: 00380974318686, Людмила  
Viber и WhatsApp

**Памятники • Grabmale**

UNSERE AUSSTELLUNGEN:  
Berlin 030 - 551 593 70  
Köln 0221 - 599 996 30  
Kerpen 02237 - 974 63 05  
Nürnberg 0911 - 669 977 35

WIR LIEFERN NACH:  
Aachen, Bonn, Düsseldorf, Bremen, Dortmund, Essen, Frankfurt, Heilbronn, Karlsruhe, Kassel, Kaiserslautern, Koblenz, Paderborn, Stuttgart, Schweinfurt, Würzburg

БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ ПО ТЕЛЕФОНУ (ZENTRALE): **0221 - 599 996 30**  
РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ  
**0177-833 93 09**

Огромный выбор памятников на портале:  
[www.pomni.de](http://www.pomni.de)

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!

наш опыт работы **30 ЛЕТ**

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **Вестник**  
**04762 - 18 32 32**  
werbung@aussiedlerbote.de

**TOURBURO**  
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen **БОЛЕЕ 25 ЛЕТ НА ТУРИСТИЧЕСКОМ РЫНКЕ!**  
Полёты в Россию из Калининграда по низким ценам  
Доставка в Калининград автобусом / микроавтобусом

ПРИЁМ и выход из ГРАЖДАНСТВА РФ  
Визы в РФ от 1 дня до 5-ти лет! **ПРОДАЖА АВИАБИЛЕТОВ**

ПОМОЩЬ В ОБМЕНЕ РОССИЙСКИХ ПАСПОРТОВ в т. ч. давно просроченных, БЕЗ ПОСЕЩЕНИЯ КОНСУЛЬСТВА

**Ежемесячно в 2024 г.** в городах Ганновер, Гамбург, Бремерхафен, Вольфсбург БУДЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ **выдача пенсионных справок** СОВМЕСТНО С ПРИЁМОМ ДОКУМЕНТОВ НА НОВЫЕ **БИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАСПОРТА РФ.**  
Продолжается запись на последующие месяцы

**040 210 071 91** • **+49 176 246 831 79**  
[www.tourbuero.de](http://www.tourbuero.de) • E-Mail: info@tourbuero.de

**TOURBURO**  
Hamburger Str. 159  
22083 Hamburg

**ВРЕМЯ ВЫБИРАТЬ ПРОШЛО!**  
Картина ТВ – ЛУЧШИЙ И САМЫЙ НАДЕЖНЫЙ ПОСТАВЩИК РУССКОЯЗЫЧНОГО ТВ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ • ВИДЕОТЕКА  
официальный **kartina.tv**  
дилер **KARTINA.TV**

Звоните и заказывайте!  
**02303 - 94 77 150**  
**0171 - 40 55 559**